

SWAROVSKI OPTIK
ST VISTA WARRANTY



SWAROVSKI
OPTIK

GARANTIE

Mit diesem SWAROVSKI OPTIK Produkt haben Sie ein hochwertiges Qualitätserzeugnis erworben.

Wir gewähren dafür ab Kauf für den Zeitraum von 5 Jahren folgende Garantieleistungen zu den unten angeführten Bedingungen:

Beim Auftreten von Material- und/oder Fertigungsfehlern übernehmen wir für die gesamte Laufzeit der oben genannten Herstellergarantie die Material- und Arbeitskosten, wobei wir uns vorbehalten, das Gerät oder den defekten Teil nach eigenem Ermessen instand zu setzen oder auszutauschen.

Durch die Garantie wird die gesetzliche Gewährleistungspflicht nicht eingeschränkt.

Bei Änderung der Produktpalette behalten wir uns das Recht vor, defekte Geräte zu reparieren oder durch gleichwertige zu ersetzen.

Die Garantie gilt nicht bei Reparaturen durch einen nicht von uns autorisierten Servicedienst und bei Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch verursacht wurden; ebenso nicht für mittelbare oder unmittelbare Schäden, die durch Defekte am Gerät entstanden sind. Weiters sind von der Garantie alle Ausstattungsteile ausgeschlossen, die einem natürlichen Verschleiß unterliegen, wie Augenmuscheln, Tragriemen, Behältnisse, Armierungen etc.

Die Garantie hat nur dann Gültigkeit, wenn ein vom Fachhändler ordnungsgemäß mit Datum, Stempel und Unterschrift versehenes Garantie-/Service-Dokument bzw. eine Rechnung für den Gerätekauf vorgelegt werden kann. Geräte, denen dieses Garantie-/Service-Dokument oder ein Kaufbeleg nicht beigegeben ist, werden grundsätzlich kostenpflichtig repariert.

Im Garantiefalle sowie auch zur Vornahme von Service- und/oder Reparaturarbeiten senden Sie das Gerät samt diesem Garantie-/Service-Dokument bzw. dem Kaufbeleg direkt an unsere Adresse. Die Retoursendung erfolgt gegen Berechnung. Bei Versand ins Ausland gehen eventuelle ausländische Zoll- bzw. Fiskalabgaben zu Lasten des Empfängers.

Diese Garantie wird von Swarovski-Optik AG & Co KG., Absam, Österreich, gegeben. Gerichtsstand ist Innsbruck; es gilt österreichisches Recht.

Sofern in einzelnen Ländern andere Garantien/Gewährleistungen (gesetzliche oder freiwillige) zugesagt sind, müssen diese vom jeweiligen Importeur bzw. Fachhändler erfüllt werden. Swarovski-Optik AG & Co KG., Absam, Österreich, kann dafür nur eintreten, sofern eine gesetzliche Pflicht dazu besteht.

Änderungen in Ausführung und Lieferung sowie Druckfehler sind vorbehalten.

WARRANTY

This product from SWAROVSKI OPTIK is a high-quality instrument.

We grant, from the date of purchase for a period of 5 years, the following warranty services according to the conditions stated below:

If defects in the materials and/or the workmanship occur, we will take over the material costs and the labor costs for the entire period of the manufacturer's warranty referred to above. We reserve the right in such instances to repair or replace the instrument or the defective part at our discretion.

This warranty does not restrict the manufacturer's statutory guarantee obligations.

If our product range changes, we reserve the right to repair faulty instruments or to replace them with equivalent products.

This warranty is void if repairs are carried out by a service workshop not authorized by SWAROVSKI OPTIK or if damage is caused by improper use. The warranty does not cover direct or indirect damage caused by defects in the instrument. The warranty also does not cover any components which are subject to natural wear, including eyecups, carrying straps, cases, armoring, etc.

The warranty is only valid if a warranty/service document correctly dated, signed, and stamped by the authorized dealer or an invoice for the purchase of the instrument can be presented. Instruments without this warranty/service document or proof of purchase will be repaired at the customer's expense.

If you want to make a warranty claim or have your instrument serviced and/or repaired, send the instrument and this warranty/service document or proof of purchase directly to us. You will be charged for shipment. If instruments are shipped abroad, any foreign customs duties or taxes must be paid by the recipient.

This warranty is granted by Swarovski-Optik AG & Co KG., Absam, Austria. The place of jurisdiction is Innsbruck; Austrian law applies.

If other warranties/guarantees (either statutory or voluntary) are agreed in other countries, they must be fulfilled by the importer or authorized dealer. Swarovski-Optik AG & Co KG., Absam, Austria, can only accept liability when it is under a legal obligation to do so.

Remarks for the United States of America:

For warranty services all products purchased in the United States, our only warranty authorized service is through Swarovski Optik North America Ltd.. For further information please call 1-800-426-3089.

We reserve the right to make changes regarding design and delivery. We accept no liability for printing errors.

GARANTIE

Ce produit SWAROVSKI OPTIK est un instrument de haute qualité.

Nous accordons, à compter de la date d'achat et pendant une période de 5 ans, les services de garantie suivants, conformément aux conditions mentionnées ci-après :

Si des défauts de matière et/ou des vices de fabrication sont constatés, nous prendrons en charge le coût des matériaux et de la main-d'œuvre pendant toute la durée de la garantie fabricant définie ci-dessus. Dans ces situations, nous nous réservons le droit de réparer ou remplacer à notre discrétion l'instrument ou la pièce défectueuse.

Cette garantie ne limite aucunement les obligations légales du fabricant au regard de la garantie.

En cas de changement de notre gamme de produits, nous nous réservons le droit de réparer les instruments défaillants ou de les remplacer par des produits équivalents.

Cette garantie est nulle si des réparations sont effectuées par un atelier non agréé par SWAROVSKI OPTIK ou si les dommages sont dus à une utilisation incorrecte. La garantie ne couvre pas les dommages directs ou indirects dus à des défauts de l'instrument. La garantie ne couvre également pas les éventuels composants sujets à une usure naturelle, incluant les protections oculaires, les courroies, les étuis, l'armature, etc.

La garantie n'est valable que si un document de garantie ou d'entretien correctement daté, signé et estampillé par le revendeur agréé ou une facture d'achat de l'instrument peut être présenté(e). Les instruments non accompagnés de ce document de garantie ou d'entretien ou d'une preuve d'achat seront réparés aux frais du client.

Pour toute réclamation ou titre de la garantie ou demande d'entretien et/ou de réparation de votre instrument, envoyez-nous directement l'instrument et ce document de garantie/de service ou cette preuve d'achat. Les frais d'expédition vous seront facturés. Si des instruments sont expédiés à l'étranger, les éventuels frais de douanes ou taxes doivent être acquittés par le destinataire.

Cette garantie est offerte par Swarovski-Optik AG & Co KG., Absam, Autriche. Le lieu de juridiction est Innsbruck ; le droit autrichien s'applique.

Si d'autres garanties (légales ou facultatives) sont accordées dans d'autres pays, elles doivent être assumées par l'importateur ou le revendeur spécialisé. Swarovski-Optik AG & Co KG., Absam, Autriche, accepte uniquement cette responsabilité lorsque celle-ci résulte d'une obligation légale.

Sous réserve de modifications ultérieures concernant la conception, la livraison et les erreurs d'impression.

GARANZIA

Questo articolo di SWAROVSKI OPTIK è un prodotto di alta qualità.

Concediamo, dalla data d'acquisto per un periodo di 5 anni, i seguenti servizi di garanzia alle condizioni riportate di seguito:

In caso di difetti nel materiale e/o di difetti di fabbricazione, ci facciamo carico dei costi del materiale e della manodopera per l'intero periodo di validità della garanzia del produttore di cui sopra. Ci riserviamo di riparare o sostituire lo strumento o la parte difettosa a nostro giudizio.

La presente garanzia non pone limiti agli obblighi legali di garanzia della casa produttrice.

In caso di variazione nella gamma di prodotti, ci riserviamo il diritto di riparare gli strumenti difettosi o di sostituirli con prodotti equivalenti.

La presente garanzia perde validità in caso di riparazioni effettuate da un servizio non autorizzato da SWAROVSKI OPTIK e di danni dovuti a un uso improprio. La garanzia non copre danni diretti o indiretti causati da difetti del prodotto. Sono, inoltre, escluse dalla garanzia tutte le componenti soggette a usura naturale, incluse conchiglie oculari, cinghie, custodie, armature, ecc.

La garanzia è valida solo dietro presentazione di un certificato di garanzia/assistenza tecnica correttamente datato, firmato e timbrato dal rivenditore autorizzato o di una fattura d'acquisto del prodotto. I prodotti sprovvisti di certificato di garanzia/assistenza tecnica o ricevuta d'acquisto saranno sempre riparati a spese del cliente.

Qualora doveste far ricorso alla garanzia o necessitare di lavori di riparazione o di assistenza tecnica, inviate il prodotto provvisto del presente certificato di garanzia/assistenza tecnica o della ricevuta d'acquisto direttamente al nostro indirizzo. Le spese di spedizione saranno a vostro carico. In caso di spedizioni all'estero, eventuali costi doganali o fiscali saranno a carico del destinatario.

La presente garanzia è assicurata da Swarovski-Optik AG & Co KG., Absam, Austria. Il foro competente è Innsbruck; vale il diritto austriaco.

Qualora in altri paesi esistessero altre prestazioni di garanzia (legali o volontarie), è l'importatore o rivenditore autorizzato stesso a esserne responsabile. Swarovski-Optik AG & Co KG., Absam, Austria, non può farsene garante.

Ci riserviamo il diritto di apportare modifiche a livello di design e consegne e non accettiamo alcuna responsabilità per eventuali errori di stampa.

GARANTÍA

Este producto de SWAROVSKI OPTIK es un instrumento de alta calidad.

Concedemos, a partir de la fecha de compra y por un periodo de 5 años, los siguientes servicios de garantía según las condiciones indicadas a continuación:

Si se producen defectos en los materiales o en la mano de obra, nos haremos cargo de los costes de material y de los costes de mano de obra durante todo el periodo de garantía del fabricante mencionado anteriormente. En tal caso, nos reservamos el derecho a reparar o sustituir el instrumento o la pieza defectuosa a nuestra entera discreción.

Esta garantía no exime al fabricante de las obligaciones de garantía establecidas por la ley.

En caso de que nuestra gama de productos varíe, nos reservamos el derecho a reparar los instrumentos defectuosos o a sustituirlos por productos equivalentes.

Esta garantía quedará anulada si un taller no autorizado por SWAROVSKI OPTIK realiza reparaciones o si los daños se deben a un uso inadecuado del producto. La garantía no cubre los daños directos o indirectos causados por defectos en el instrumento. La garantía tampoco cubre el desgaste natural de los componentes, incluidos los oculares, las correas de transporte, las fundas, las monturas, etc.

La garantía solo es válida si se puede presentar un documento de garantía/servicio correctamente fechado, firmado y sellado por el distribuidor autorizado o una factura de compra del instrumento. Los instrumentos que no cuenten con este documento de garantía/servicio o con la factura de compra se repararán por cuenta del cliente.

Si desea hacer una reclamación de garantía o quiere que se revise o repare el instrumento, envíenoslo directamente el instrumento y este documento de garantía/servicio o la factura de compra. Se le cobrará el envío. Si los instrumentos se envían al extranjero, cualquier derecho aduanero o impuesto extranjero deberá abonarlo el destinatario.

Esta garantía la concede Swarovski-Optik AG & Co KG, Absam, Austria. La jurisdicción es Innsbruck; se aplica la legislación austriaca.

Si la legislación de otros países prevé otras garantías (legales o voluntarias), el importador o el distribuidor autorizado deberá cumplirlas. Swarovski-Optik AG & Co KG., Absam, Austria, solo aceptará su responsabilidad cuando esté legalmente obligado a ello.

Reservada el derecho a modificaciones en modelo y suministro, así como posibles errores de impresión.

GARANTIE

Dit product van SWAROVSKI OPTIK is een hoogwaardig instrument.

Wij verlenen, vanaf de datum van aankoop voor een periode van vijf jaar, de volgende garantie en goodwill volgens de hierna genoemde voorwaarden:

In geval van materiaal- en/of fabricagefouten zijn de materiaalkosten en arbeidskosten tijdens de duur van de voornoemde fabrieksgarantieperiode voor onze rekening. In dergelijke gevallen behouden wij ons het recht voor het instrument of het defecte onderdeel naar ons goedgeunden te repareren of te vervangen.

Door deze garantie wordt de wettelijke garantieverplichting van de producent niet beperkt.

Bij wijziging van ons productassortiment behouden wij ons het recht voor defecte instrumenten te repareren of door gelijkwaardige producten te vervangen.

Deze garantie vervalt indien reparaties zijn uitgevoerd door een servicedienst die niet is goedgekeurd door SWAROVSKI OPTIK of bij schade die is veroorzaakt door onjuist gebruik. De garantie biedt geen dekking voor directe of indirecte schade die is ontstaan door defecten aan het instrument. Uitgesloten van de garantie zijn bovendien alle componenten die onderhevig zijn aan natuurlijke slijtage, waaronder oogdoppen, draagriemen, cases, ommantelingen etc.

De garantie is alleen geldig op vertoon van een garantie-/onderhoudsdocument dat op de dag van aankoop door de geautoriseerde dealer is voorzien van een datum, stempel en handtekening, of een factuur voor de aankoop van het instrument. Instrumenten zonder dit garantie-/onderhoudsdocument of aankoopbewijs worden gerepareerd voor rekening van de klant.

Om een beroep te doen op de garantie of om onderhouds- en/of reparatiewerkzaamheden te laten uitvoeren, stuurt u het instrument samen met dit garantie-/onderhoudsdocument of aankoopbewijs rechtstreeks naar ons op. De verzendkosten zijn voor uw rekening. Bij verzending naar het buitenland moeten eventuele buitenlandse douanerechten of belastingen door de ontvanger worden betaald.

Deze garantie wordt verleend door Swarovski-Optik AG & Co KG., Absam, Oostenrijk. De bevoegde rechtbank is Innsbruck; het Oostenrijks recht is van toepassing.

Als in andere landen andere garanties/vrijwaringen (wettelijk dan wel vrijwillig) overeengekomen zijn, moet de importeur of geautoriseerde dealer hieraan voldoen. Swarovski-Optik AG & Co KG., Absam, Oostenrijk, aanvaardt alleen aansprakelijkheid voor zover de onderneming hier toe wettelijk verplicht is.

Wijzigingen in uitvoering en levering voorbehouden. Wij zijn niet aansprakelijk voor drukfouten.

GARANTI

Den här produkten från SWAROVSKI OPTIK är ett högkvalitetsinstrument.

Från inköpsdatumet och under en period på 5 år beviljar vi följande garantitjänster enligt de villkor som anges nedan:

Om defekter i material och/eller utförande visar sig kommer vi att stå för material- och arbetskostnaderna för hela perioden för garantin från tillverkaren som anges ovan. I sådana fall förbehåller vi oss rätten att reparera eller byta ut instrumentet eller den defekta delen efter eget gottfinnande.

Den här garantin begränsar inte tillverkarens lagstadgade garantiåtaganden.

Vid ändringar i vårt produktsortiment förbehåller vi oss rätten att reparera felbehäftade instrument eller byta ut dem mot likvärdiga produkter.

Garantin blir ogiltig om reparationer utförs av en serviceverkstad som inte har auktoriserats av SWAROVSKI OPTIK eller om skadan har orsakats av felaktig användning. Garantin täcker inte direkta eller indirekta skador som har orsakats av defekter hos instrumentet. Garantin täcker inte heller några delar som utsätts för naturligt slitage, som exempelvis ögonmuslor, bärremmar, fodral och skydd.

Garantin gäller endast om ett garanti-/servicedokument som är korrekt daterat, undertecknat och stämplat av en auktoriserad återförsäljare eller en faktura för köpet av instrumentet kan uppvisas. Instrument utan detta garanti-/servicedokument eller inköpsbevis repareras på kundens bekostnad.

Om du vill göra ett garantianspråk eller få ditt instrument servat och/eller reparerat ska du skicka instrumentet och detta garanti-/servicedokumentet eller inköpsbeviset direkt till oss. Du debiteras för frakten. Om instrument skickas utomlands betalas eventuella tullavgifter och skatter av mottagaren.

Denna garanti beviljas av Swarovski-Optik AG & Co KG, Absam, Österrike. Jurisdiktionsstället är Innsbruck. Österrikes lagstiftning gäller.

Om andra garantier (antingen lagstadgade eller frivilliga) har överenskommit i andra länder måste de uppfyllas av importören eller den auktoriserade återförsäljaren. Swarovski-Optik AG & Co KG., Absam, Österrike, kan endast påta sig ansvarsskyldighet när detta är ett lagstadgat krav.

Ändringar i utförande och leverans samt tryckfel förbehålles.

TAKUU

Tämä SWAROVSKI OPTIKin tuote on korkealaatuinen instrumentti.

Myönnämme ostopäivästä alkaen 5 vuodeksi seuraavat takuupalvelut seuraavien ehtojen mukaisesti:

Jos tuotteissa ilmenee materiaali- tai valmistusvikoja, SWAROVSKI OPTIK vastaa materiaalikustannuksista ja työkuukustannuksista koko edellä mainitun valmistajan takuuajan. SWAROVSKI OPTIK varaa tällaisissa tapauksissa oikeuden korjata tai vaihtaa tuotteen tai viallisen osan.

Tämä takuu ei rajoita valmistajan lakisääteisiä takuuvuovollisuuksia.

Jos SWAROVSKI OPTIKin tuotevalikoima muuttuu, SWAROVSKI OPTIK varaa oikeuden korjata viallisen tuotteen tai vaihtaa sen vastaavaan tuotteeseen.

Takuu mitätöityy, jos tuotetta huoltaa liike, jota SWAROVSKI OPTIK ei ole valtuuttanut, tai jos vauriot ovat aiheutuneet sopimattomasta käytöstä. Takuu ei kata instrumentin vikojen aiheuttamia suorita tai viallisia vahinkoja. Takuu ei myöskään kata luonnollisesti kuluvia osia, kuten okulaareja, kantohihnoja, kotelaita tai päällysteitä.

Takuu on voimassa vain, jos valtuutetun jälleenmyyjän asianmukaisesti päivätty, allekirjoitettu ja leimattu takuu- tai huoltoasiakirja tai instrumentin ostolasku voidaan esittää. Instrumentit, joiden takuu- tai huoltoasiakirjaa tai ostotositetta ei voida esittää, korjataan asiakkaan kustannuksella.

Jos haluat tehdä takuuvaatimuksen tai huollattaa tai korjauttaa instrumenttisi, lähetä instrumentti ja tämä takuu- tai huoltoasiakirja tai ostotosite suoraan meille. Asiakas kustantaa toimituksen. Jos instrumentit toimitetaan ulkomaille, vastaanottaja maksaa mahdolliset ulkomaiset tullimaksut tai verot.

Tämän takuun myöntää Swarovski-Optik AG & Co KG., Absam, Itävalta. Toimivaltainen tuomioistuin sijaitsee Innsbruckissa; takuehtoja tulkitaan Itävallan lain mukaisesti.

Jos muista (lakisääteisistä tai vapaaehtoisista) takuista on sovittu muissa maissa, maahantuojan tai valtuutetun jälleenmyyjän on täytettävä ne. Swarovski-Optik AG & Co KG., Absam, Itävalta, hyväksyy vastuun vain, jos sillä on lakisääteinen velvollisuus tehdä niin.

SWAROVSKI OPTIK pidättää oikeuden suunnitellun ja toimituksen muuttamiseen. SWAROVSKI OPTIK ei hyväksy mitään vastuuta painovirheistä.

GARANTI

Dette produkt fra SWAROVSKI OPTIK er et instrument af høj kvalitet. Fra købsdatoen giver vi i en periode på 5 år følgende garantitjenester i henhold til nedenstående betingelser:

Hvis der forekommer fejl i materialer og/eller den håndværksmæssige udførelse, afholder vi materiale- og arbejdskraftomkostningerne i hele den ovenfor anførte producentgarantiperiode. Vi forbeholder os retten til under sådanne omstændigheder at reparere eller udskifte instrumentet eller den defekte del efter vores skøn.

Garantien begrænser ikke producentens lovmæssige garantiforpligtelser.

Hvis vores produktsortiment ændrer sig, forbeholder vi os retten til at reparere fejlbehæftede instrumenter eller udskifte dem med tilsvarende produkter.

Denne garanti er ugyldig, hvis reparationer udføres af et servicecenter, der ikke er autoriseret af SWAROVSKI OPTIK, eller hvis der sker skade som følge af forkert brug. Garantien dækker ikke direkte eller indirekte skade, der skyldes defekter i instrumentet. Garantien dækker heller ikke komponenter, der udsættes for naturlig slitage, herunder øjestykker, bærememme, hylstre, armering osv.

Garantien er kun gyldig, hvis der kan fremvises et garanti-/servicedokument, der er korrekt dateret, underskrevet og stemplet af den autoriserede forhandler, eller en faktura for køb af instrumentet. Instrumenter uden dette garanti-/servicedokument eller uden købsbevis reparereres for kundens regning.

Hvis du vil fremsætte et garantikrav eller ønsker at få dit instrument serviceret og/eller repareret, skal du sende instrumentet og dette garanti-/servicedokument eller købsbevis direkte til os. Du opkræves betaling for forsendelsen. Hvis instrumenter sendes til udlandet, opkræves modtager betaling for told eller afgifter i forbindelse hermed.

Denne garanti gives af Swarovski-Optik AG & Co KG., Absam, Østrig. Den kompetente domstol er beliggende i Innsbruck, og østrigsk lov finder anvendelse.

Hvis andre garantier (enten lovmæssige eller frivillige) aftales i andre lande, skal de overholdes af importøren eller den autoriserede forhandler. Swarovski-Optik AG & Co KG., Absam, Østrig, påtager sig kun et ansvar, hvis virksomheden har en juridisk forpligtelse hertil.

Der tages forbehold for ændringer i udførelse og levering samt trykfejl.

ГАРАНТИЯ

Это изделие SWAROVSKI OPTIK является высококачественным инструментом.

Мы предоставляем гарантию, действующую в течение 5 лет с даты приобретения, в соответствии с изложенными ниже условиями:

В случае обнаружения дефектов изготовления и/или материалов мы берем на себя связанные материальные и трудовые затраты в течение всего срока действия гарантии изготовителя, указанного выше. В таких случаях мы оставляем за собой право по собственному усмотрению отремонтировать или заменить изделие или дефектный компонент.

Эта гарантия не ограничивает объем установленных законом гарантийных обязательств производителя.

В случае изменения ассортимента наших изделий мы оставляем за собой право отремонтировать дефектный инструмент или заменить его на эквивалентное изделие.

Гарантия становится недействительной в случае выполнения ремонта в сервисном центре, не авторизованном SWAROVSKI OPTIK, или если причиной повреждения изделия стало его ненадлежащее использование. Гарантия не распространяется на прямой или косвенный ущерб, вызванный дефектами в изделии. Гарантия также не распространяется на любые детали, подверженные естественному износу, такие как наглазники, ремни для ношения, чехлы, покрытия и т. д.

Гарантия применима только при условии предоставления гарантийного талона с датой продажи, подписью и печатью авторизованного дилера или счета-фактуры на покупку изделия. При отсутствии гарантийного талона или документа, подтверждающего покупку, ремонт изделия будет выполняться за счет покупателя.

Для предъявления претензии по гарантии или для проведения обслуживания и/или ремонта необходимо отправить нам изделие вместе с этим гарантийным талоном или документом, подтверждающим покупку. Доставка будет выполнена за ваш счет. Если изделие отправляется в другую страну, любые таможенные или налоговые сборы должен оплатить получатель.

Настоящая гарантия предоставляется предприятием Swarovski-Optik AG & Co KG., Абсам, Австрия. Все споры рассматриваются в Инсбруке в соответствии с законодательством Австрии.

Если в других странах действуют иные гарантии (применяемые законодательно или добровольно), они должны выполняться импортером или авторизованным дилером. Swarovski-Optik AG & Co KG., Абсам, Австрия, принимает на себя такие обязательства только в том случае, если это закреплено на законодательном уровне.

Мы оставляем за собой право вносить изменения, касающиеся конструкции и поставки изделий. Мы не несем ответственности за ошибки печати.

Swarovski-Optik AG & Co KG.
6067 Absam, Austria
Tel. 00800/32425056
customerservice@swarovskioptik.com
SWAROVSKIOPTIK.COM

BA-739-17, 03/2023